

76к.



МУЗЫКА
ВЕНГРИИ

МУЗЫКА ВЕНГРИИ

Мы не можем переоценить интернациональный характер нашей науки, который доминирует в ней, несмотря на ее большое национальное значение. Десять послевоенных международных конгрессов, в которых наши ученые приняли — и не безуспешно — участие, встреча, посвященная памяти Гайдна, на которую прибыли представители более двадцати стран, а также первый съезд венгерских музыковедов позволили сделать важный вывод: венгерское музыковедение должно жить, развиваться и проявлять себя в рамках своих интернациональных связей, добиваясь достижений международного значения. Труд Золтана Кодая о венгерской народной музыке предложен вниманию мировой общественности на немецком, русском и английском языках. Венгерские, румынские и словацкие исследователи ведут совместную работу по розыску и сведению воедино переписки Белы Бартока. Совсем недавно Академия наук Братиславы предприняла издание большого сборника словацких народных песен, собранных Бартоком. Наши музыковеды принимают участие в исследованиях произведений австрийских и итальянских композиторов XVIII века. Вскоре будет продолжено издание полного собрания сочинений Ференца Листа, осуществляемое Венгрией в сотрудничестве с ГДР. Мы должны устанавливать все более широкие контакты с музыковедами всех стран.

Разумеется, еще многое нужно сделать. Появление этой книги является вдохновляющим началом, которое окажет стимулирующее действие на наши исследования, так как повышает чувство нашей ответственности как перед венгерской, так и перед зарубежной наукой.

Перевод с французского Н. И. Сорокина *

* B. Szabolcsi. *La situations de la musicologie hongroise*, *Studia Musicologica*, Tomus I. fasc. 1—2, 1961.

ЛАЙОШ ВАРДЯШ

3

ОПЫТ ИССЛЕДОВАНИЯ ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ МУЗЫКИ

В истории исследования венгерской народной музыки ясно обозначаются три периода. Первый — с 1905 года по 1919 год — это время активного собирания материала и его подготовки. Во второй период (20—40-е годы) рождаются первые научные труды: Трансильванское собрание Бартока и Кодая (1923); основное описание Бартока (на венгерском языке — 1924, немецком — 1925, английском — 1931); резюме его сравнительных исследований (на венгерском — 1934, немецком — 1935, французском — 1937); суммирование исследований Кодая (первое издание — 1937, второе — 1943). Появляются первые монографии, посвященные музыкальному быту деревни; обширное издание, рассматривающее музыку молдавских венгров. Возникает всеобщая потребность в народной музыке, и для ее удовлетворения издаются популярные собрания (101, 102 и т. д. народные песни); в программу школьного образования включается сборник народных песен Кодая — Кереньи (1943). В третий период, после второй мировой войны, вышло в два раза больше исследований народной музыки, чем за все вместе взятые предшествующие годы с начала века.

Самыми важными среди этих исследований несомненно являются тома из серии большого издания полного собрания народной музыки.

В 1913 году Барток и Кодай представили свой план издания полного собрания народных песен бывшему министерству просвещения. В 1934 году Венгерская Академия наук решила ежегодно «отчислять определенную сумму для издания»; однако до 1945 года дальше подготовки дело не продвинулось.

Сегодня пять весомых томов свидетельствуют о достигнутых результатах и о той огромной материальной поддержке, которую оказывает наше государство делу исследования народной музыки. Работа теперь протекает в импонирующих масштабах: над изданием трудится группа в двадцать человек, среди них двенадцать научных сотрудников. Раньше в крохотной комнатке в Академии ютились два сотрудника — Кодай и Кереньи, сейчас работает самостоятельная академическая научно-исследовательская группа, располагающая своей лабораторией, магнитофонами и немалым бюджетом.

Большим достижением венгерских исследователей народной музыки было то, что они разработали метод систематизации мелодий согласно их музыкальным свойствам. Этим были положены основы научной обработки мелодий. Тома «Сокровищницы венгерской народной музыки» начались с так называемых бытовых обрядовых песен — особых жанров, которые отличны от основной массы народных песен. Под бытовыми обрядовыми песнями мы все тогда понимали только те виды мелодий, которые в массе народных песен представляют особый музыкальный стиль: детские песни, песни Нового года (regös — венгерский вид колядок), плачи. Издавая их отдельным томом, мы не отошли от принципа установленной музыкальной системы, даже когда сгруппировали их вокруг отдельных народных обычаев. Когда ради простоты мы

определяем музыкальный жанр как «плач», то имеем в виду такой музыкальный тип, множество таких похожих друг на друга мелодий, которые варьируют незафиксированные мотивы на прозаическом импровизированном тексте; чаще всего они состоят из нижних пяти-шести нот мажорного звукоряда и имеют каденции в несистематизированной последовательности на второй и на первой ступени.

Нельзя считать отходом от принятых музыкальных принципов и включение в первый том серии детских песен. Более того, мы считаем особым достоинством то, что до сих пор никем и нигде не систематизированный материал был так остроумно и соразмерно сгруппирован Ярданьи, благодаря чему типы, свойства этих песен стали ярко вырисовываться и гетерогенный материал стал вполне обзорным.

То же можно сказать и о втором томе, о песнях «Праздничных обрядов», календарных песнях. Хотя, строго говоря, здесь только песни Нового года представляют ясно очерченный стилевой слой.

В третьем томе нет признаков четкого мелодического стиля. Свадьбы у нас не имеют своих обрядовых песен; здесь привились самые различные народные песни, в зависимости от содержания их текста. В основу систематизации положена уже не музыка, а текст; тем самым обнаружился возврат к принципам изданий до времен Бартока и Кодая.

Для преодоления этих противоречий возник определенный компромисс. В четвертом томе помещены «Песни бракосочетания». Подлинно народные песни отделяются здесь от ненародных песен.

Мы ожидаем многого от разрабатываемой новой типологии песен, которая наряду с использованными до сих пор музыкальными элементами — каденциями,

формулами ритма и формы, звукоряда — включает и такие критерии, как взаимоотношения частей мелодии друг с другом, характерные графические линии мелодии. Если удастся выработать детальную и устойчивую систему, скоординировать требования словаря-справочника с систематизацией типов и вариантов песен, то будет найдена система, действительная для длительного времени.

После томов «Сокровищницы венгерской народной музыки» следующими по значению являются несколько изданий, связанных с именем Ласло Лайта, — это три трансильванских собрания: «Сепкенеерюсентмартони», «Секи» и «Керешпатаки», а также поминальные песни из области Шопрон. Инструментальный материал второй и третьей книг, метод записи и публикации вносят много нового как для Венгрии, так и для международной практики. Запись партитур народных инструментальных ансамблей, многочисленные варианты пьес — все это придает изданию первостепенное значение.

Очень большую ценность представляет собой и собранный инструментальный материал. Ансамбль из Сека (цыганский оркестр), оркестр из Керешпатака с его примитивно гетерофонным многоголосием хранят в себе все богатство венгерской танцевальной музыки, начиная от медленных танцевальных песен «лашшу» и кончая пьесами эпохи «вербункоша».

Нотная запись этого богато орнаментированного многоголосного инструментального исполнения является до сих пор одной из самых точных и подробных из всего того, что было зафиксировано в венгерской народной музыке. Партитуры этого издания считаются уникальными достижениями.

Шопронские поминальные песни представляют

иную традицию. Старинные церковные народные песни обладают исторической ценностью и заслуживают большого внимания музыковедения.

К указанным выше публикациям материалов надо добавить еще два издания. Одно из них (под редакцией Домокоша и Раецки) — мелодии молдавских чанго, переселившихся за Дунай.

Надо упомянуть сборник Вардяша со старинными песнями Кишкунхалаша. Если чанго относятся к наиболее архаичной этнической группе, то область междуречья Дуная и Тиссы самая развитая. В сборнике сделана попытка исследовать музыкальный диалект Большой низменности и его значение в венгерской народной музыке.

В серии Библиотеки Общества этнографии опубликовано музыкальное исследование о другой территории Большой низменности — монография Иштвана Халмоша о деревне Кершемьен в области Сатмар.

*

Наряду с изданиями, имеющими ценность первоисточников, была необходимость и в издании избранного, которое содержало бы главные типы и лучшие, наиболее известные народные песни. Такая потребность вызвала к жизни новое издание исследования Кодая «Венгерская народная музыка», дополненного антологией Вардяша. Хотя этот сборник содержит и первые публикации, мы все же не можем сказать, что он дает полную картину венгерской народной музыки. В антологию попало много трансильванских песен, в нем не всегда представлены лучшие варианты данной песни и песен нового стиля. В антологию попали некоторые мелодии из «Школьного собрания народных песен», в котором эти песни опубликованы не в полном их виде, а в художественной обработке.

Среди научных исследований на первом месте стоит издание труда Кодая «Венгерская народная музыка» на немецком, русском и английском языках, частично дополненное новым материалом. Такой перевод уже давно был необходим. Исследования Бартока в свое время стали сразу же доступными и зарубежным читателям; труд Кодая, представлявший собой новейшее обобщение венгерского исследования народной музыки, стал доступен для зарубежных читателей только в последние годы.

Наряду с трудами Кодая следует назвать два тома музыкально-этнографических исследований: Сборник, посвященный Кодаю (1953), и Сборник памяти Бартока (1956).

Сборник, посвященный Кодаю, содержит исследования отечественных авторов — исследователей музыкального фольклора. Сборник Бартока вышел при участии девятнадцати зарубежных исследователей народной музыки и ряда венгерских авторов. В нем помещены статьи на немецком, французском, английском и русском языках. Сборник выдержал два последующих издания (последнее вышло на английском языке).

Картина была бы неполной, если бы мы не упомянули о серии популярных сборников. Серия началась со 101-й песни и продолжалась до 111-й (народные танцевальные песни), заново началась «серия цветов», вышли из печати сборник баллад, местные собрания песен, издающиеся в областях и городах Венгрии, издания Института народного искусства с методическими указаниями, как собирать песни и издания народных песен различных народностей Венгрии.

Это свидетельствует о том, что возрос интерес к народной песне и что издательства придают большое значение народным песням.

Исследование народной музыки осуществляется не только в сборниках народной музыки, но и в общемузыкаловедческой литературе. Здесь надо назвать «Справочник венгерского музыковедения» Бенце Сабольчи и другие его исследования: «Историю мелодии», «Народную музыку и историю». Сборник Бенямина Раецки «Гимны и секвенции» содержит указатели мелодий для исследования музыкального фольклора с тем, чтобы облегчить сравнение венгерского григорианского средневековья и народных песен. Все эти издания были в такой же мере вызваны к жизни потребностями исследования музыкального фольклора, как и общего музыковедения.

*

Важно отметить и ряд статей, посвященных народной музыке, появляющихся в периодической печати. Количество журналов, в которых публикуются такого рода статьи, довольно велико. Здесь можно назвать ежегодник «Музыковедческие науки», выходившие раньше «Новое музыкальное обозрение», Сообщения Отдела Академии наук «Этнография», «Вестник Этнографического музея», «Этнографические публикации»; на иностранных же языках — «Фolia Этнографика» (теперь — «Акта Этнографика»).

В Академии наук работает исследовательская группа из двенадцати человек, имеющая вспомогательный персонал в составе восьми человек. Наряду с ней работает другая группа под руководством Ласло Лайта. Группа Лайта производит, главным образом, сбор и запись народных песен, подготавливает запись на граммпластинки.

*

В заключение надо акцентировать некоторые нерешенные еще задачи в нашей музыкальной этнографии. Народная инструментальная музыка, исполняющаяся на скрипке, свирели и гудке, заслуживает несомненно большего внимания исследователей. Новые задачи ставит перед нами исследование народного танца: необходимо исследование музыки и танца в их единстве. Некоторые из проблем народного танца поставлены в книге «Шомодьские танцы». Эта книга дала и новый стимул исследованиям местных диалектов в музыке.

Но недостаточно показать в наших исследованиях территориальные и музыкальные стилевые типы наших народных песен. Народная музыка должна занять свое место и в грамзаписях. Здесь, к сожалению, наши достижения еще невелики.

В сравнительном музыковедении перед нами возникает задача изучения народной музыки восточных родственных народов.

Исследование музыки народов, живущих вместе с венграми, — со времени Бартока — приостановилось. Своеобразные музыкальные традиции цыган — национальности, до сих пор остававшейся за пределами внимания исследователей, — сейчас снова начали изучаться.

Венгерскими учеными последовательно решается также задача создания единого каталога народной музыки европейских народов. Эту задачу взяла на себя Группа исследователей народной музыки Венгерской Академии наук, начав обработку опубликованного материала музыки различных европейских народов. Здесь мы начали опыты с применением многообещающих для музыкальной систематизации электронных

машин. Хотя в этой области мы еще сделали только первые шаги, но, по-видимому, нам удалось разработать метод, который будет пригоден для музыкального анализа и систематизации. А это означает, что мы сможем обработать огромное количество европейского и средиземноморского материала, неразрывно с ним связанного. Мы надеемся, что решение проблем сбора материала, его типологии и публикации освободит энергию для ведущих к более далеким выводам исследований.

*Перевод с венгерского Р. С. Лукиной **

* Статья публикуется впервые.